

## Inhaltsverzeichnis

- 7 Vom Schloss zur Anstalt – eine wechselhafte Geschichte  
Vorwort von Bundesrätin *Karin Keller-Sutter*
- 9 Kostbare Zeit  
Vorwort von Regierungsrat *Philippe Müller*
- 11 Die Frau am Brunnen und die Gloriette – Zu diesem Buch  
*Christoph Reichenau* | Präsident Projektverein
- 17 **Leben, Lernen und Arbeiten im Justizvollzug heute**
- 19 «Wir stehen dezidiert für humanistische Werte»  
Interview mit *Annette Keller* | Direktorin der Justizvollzugsanstalt Hindelbank  
*Theodora Peter* | Journalistin
- 25 Die Justizvollzugsanstalt Hindelbank von A bis Z  
*Theodora Peter* | Journalistin
- 33 Porträts von Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Justizvollzugsanstalt Hindelbank  
*Theodora Peter* | Journalistin
- 53 «I have a dream» – Porträts von Insassinnen der Justizvollzugsanstalt  
*Theodora Peter* | Journalistin
- 87 **Die Anstalt und das Dorf**
- 89 «Ich hatte immer das Gefühl, das sei eine Gratwanderung, ob man jetzt drinnen  
oder draussen ist» – Die Beziehungen zwischen den Anstalten Hindelbank und  
der Dorfbevölkerung im Wandel  
*Nathalie Grunder* und *Yvonne Schüpbach* | Historikerinnen
- 111 **Das Schloss und seine Besitzer** | 1721–1866
- 113 Schloss und Herrschaft Hindelbank – Ein Bauwerk im Wandel der Nutzung  
*Jürg Schweizer* | Kunst- und Architekturhistoriker
- 145 Robert v. Erlach, der letzte Schlossherr von Hindelbank – 150 Jahre Besitzergeschichte  
*Katrin Rieder* | Historikerin
- 163 **Die Abfolge der Anstalten** | ab 1866
- 165 «Spital, Irrenhaus und Disziplinaranstalt zugleich» – Die Geschichte  
der Notarmenverpflegungsanstalt Hindelbank für Frauen | 1866–1896  
*Myrjam Hostettler* | Historikerin
- 193 Marie Sophie Wyss: Rufname «Äfli» – Die Bedeutung einer Malformation  
im 19. Jahrhundert  
*Myrjam Hostettler* | Historikerin | *Katrin Weber* | Ing. FH

- 205 Lange marginalisiert, spät modernisiert – Der Straf- und Massnahmenvollzug mit Frauen in Hindelbank | 1896–1980er-Jahre  
Kevin Heiniger | Historiker
- 241 «Äs geit ömu gäng öpis» – Erlebnisse eines Gefängnisdirektors  
Silvan Zemp | Radiojournalist
- 269 **III IIII**
- 270 Schlaflose Nächte, endlose Tage – Margarethe Hardegger | 1882–1963  
Ina Boesch | Historikerin
- 272 Dreimal in Hindelbank – Rosa Sommerhalder | 1898–1966  
Kevin Heiniger | Historiker
- 274 «Eine so armselige Kleinlichkeit» – Maria Popescu | 1919–2004  
Kevin Heiniger | Historiker
- 276 «Du kannst nur über das schreiben, was Du erlebt und erfahren hast» –  
Mariella Mehr | geb. 1947  
Karin Rieder | Historikerin
- 279 Zur «Nacherziehung» im Frauengefängnis – Ursula Biondi | geb. 1949  
Karin Rieder | Historikerin
- 282 «Eingemacht und haltbar. Zeit, dass wir leben» – Claudia Bislin | geb. 1951  
Lina Gafner | Historikerin
- 284 Ein Lächeln, trotz allem – Ein Gefängnisbesuch 2004 bei Fabiana Mendes  
Walter Däpp | Journalist
- 287 **Anhang**
- 289 Chronologie
- 299 Abbildungsverzeichnis
- 303 Autorinnen und Autoren